

Distr.: General
1 June 2017
Arabic
Original: English



الدورة الثالثة والعشرون

كينغستون، ٧-١٨ آب/أغسطس ٢٠١٧
البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت*
تقرير الأمين العام عن حالة التشريعات
الوطنية المتعلقة بالتعدين في قاع البحار
العميقة والمسائل ذات الصلة

القوانين والأنظمة والتدابير الإدارية التي اعتمدها الدول المُزكّية وغيرها من أعضاء السلطة الدولية لقاع البحار فيما يتعلق بالأنشطة في المنطقة

تقرير الأمين العام

١ - في الدورة السابعة عشرة للسلطة الدولية لقاع البحار، المعقودة في عام ٢٠١١، اعتمد مجلس السلطة قراراً طلب فيه إلى الأمين العام أن يُعدّ تقريراً عن القوانين والأنظمة والتدابير الإدارية التي اعتمدها الدول المُزكّية وغيرها من أعضاء السلطة فيما يتعلق بالأنشطة في المنطقة، ودعا المجلس الدول المُزكّية وغيرها من أعضاء السلطة إلى القيام، حسب الاقتضاء، بتزويد أمانة السلطة بمعلومات عن القوانين والأنظمة والتدابير الإدارية الوطنية ذات الصلة أو بنصوص تلك القوانين والأنظمة والتدابير الإدارية الوطنية (انظر ISBA/17/C/20).

٢ - وفي الدورة الثامنة عشرة للسلطة، المعقودة في عام ٢٠١٢، وتلبية لذلك الطلب، قدّم الأمين العام تقريراً إلى المجلس عن القوانين والأنظمة والتدابير الإدارية التي اعتمدها الدول المُزكّية وغيرها من أعضاء السلطة فيما يتعلق بالأنشطة في المنطقة (ISBA/18/C/8 و Add.1). وبعد النظر في التقرير، طلب المجلس إلى الأمين العام أن يقوم سنوياً باستكمال دراسة القوانين والأنظمة والتدابير الإدارية التي تعتمدها الدول المُزكّية وغيرها من أعضاء السلطة فيما يتعلق بالأنشطة في المنطقة، وأن يدعو لهذا الغرض الدول المُزكّية وغيرها من أعضاء السلطة إلى تزويد الأمانة بنصوص القوانين والأنظمة والتدابير الإدارية الوطنية ذات الصلة (انظر ISBA/18/C/21).



٣ - وفي الدورات التاسعة عشرة والعشرين والحادية والعشرين والثانية والعشرين للسلطة، المعقودة في أعوام ٢٠١٣ و ٢٠١٤ و ٢٠١٥ و ٢٠١٦ على التوالي، قدم الأمين العام تقارير مُستكملة عن هذا الموضوع إلى المجلس (ISBA/19/C/12 و ISBA/20/C/11 و Add.1 و ISBA/21/C/7 و ISBA/22/C/8). وفضلاً عن ذلك، أنشأت الأمانة على شبكة الإنترنت قاعدة بيانات تضم معلومات عن القوانين والأنظمة والتدابير الإدارية الوطنية التي قدّمتها إليها الدول المُزكّية وغيرها من أعضاء السلطة ونصوص تلك القوانين والأنظمة والتدابير.

٤ - وفي مطلع عام ٢٠١٧، عمّمت الأمانة مذكرة شفوية تدعو فيها مرة أخرى الدول المُزكّية وغيرها من أعضاء السلطة إلى أن يقدموا إلى الأمانة نصوص القوانين والأنظمة والتدابير الإدارية الوطنية ذات الصلة أو معلومات ذات صلة بما. فقدّمت فرنسا وكيريباس وناورو نصوص تشريعاتها الوطنية في ٢١ شباط/فبراير، و ١٩ نيسان/أبريل، و ١٨ أيار/مايو ٢٠١٧، على التوالي وقدّمت جورجيا إلى الأمانة، في ٣ أيار/مايو ٢٠١٧، ما لديها من معلومات ذات صلة بالموضوع.

٥ - وحتى ٣١ أيار/مايو ٢٠١٧، قدمت الدول التالية معلومات عن تشريعاتها الوطنية ذات الصلة أو نصوص هذه التشريعات: ألمانيا، وبلجيكا، وتشيكيا، وتونغا، وجزر كوك، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية كوريا، وجورجيا، وزامبيا، وسنغافورة، والصين، وعمان، وغيانا، وفرنسا، وفيجي، وكوبا، وكيريباس، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وناورو، ونيجيريا، ونيوزيلندا، والهند، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان. ووردت أيضاً تقارير من جماعة المحيط الهادئ. وترد في مرفق هذا التقرير قائمة بالتشريعات الوطنية والمعلومات ذات الصلة بالموضوع. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات المتعلقة بالقوانين والأنظمة والتدابير الإدارية الوطنية أو على نصوص القوانين والأنظمة والتدابير التي قدمها أعضاء السلطة المشار إليهم أعلاه، في الموقع الشبكي للسلطة المنشورة على شبكة الإنترنت حين تتلقى معلومات جديدة. (www.isa.org.jm/national-legislation-database).

٦ - والمجلس مدعو للإحاطة علماً بهذا التقرير.

التشريعات والمعلومات المقدمة من الدول والمنظمات الإقليمية

أولا - تشريعات عامة

اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، أُبرمت في مونتيفغو باي بتاريخ ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢. وقد دخلت الاتفاقية حيز النفاذ في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤. مجموعة معاهدات الأمم المتحدة، المجلد ١٨٣٣، الرقم ١-٣١٣٦٣١، الصفحة ٢٠١ [من النص العربي]؛ *21 International Legal Materials* (1982) 1261.

الاتفاق بشأن تنفيذ الجزء الحادي عشر من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢. وقد دخل الاتفاق حيز النفاذ في ٢٨ تموز/يوليه ١٩٩٤. قرار الجمعية العامة، ٤٨/٢٦٣؛ *33 International Legal Materials* (1994) 1309؛ مجموعة معاهدات الأمم المتحدة، المجلد ١٨٣٦، الرقم ١-٣١٣٦٤، الصفحة ٢٠ [من النص العربي].

نظام التنقيب عن العقيدات المؤلفة من عدة معادن واستكشافها في المنطقة. اعتمد في ١٣ تموز/يوليه ٢٠٠٠ (مرفق الوثيقة ISBA/6/A/18 المؤرخة ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠)، وعُدّل في عام ٢٠١٣ (مرفق الوثيقة ISBA/19/C/17 المؤرخة ٢٢ تموز/يوليه ٢٠١٣)، ثم عُدّل مجدداً في عام ٢٠١٤ (مرفق الوثيقة ISBA/20/A/9، المؤرخة ٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٤).

نظام التنقيب عن الكبريتيدات العديدة الفلزات واستكشافها في المنطقة. اعتمد في ٧ أيار/مايو ٢٠١٠ (مرفق الوثيقة ISBA/16/A/12/Rev.1 المؤرخة ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠)، وعُدّل في عام ٢٠١٤ (مرفق الوثيقة ISBA/20/A/10، المؤرخة ٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٤).

نظام التنقيب عن قشور المنغنيز الحديدي الغنية بالكوبالت واستكشافها في المنطقة. اعتمد في ٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٢ (مرفق الوثيقة ISBA/18/A/11 المؤرخة ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢).

ثانيا - التشريعات الوطنية التي اعتمدها الدول الأعضاء

بلجيكا

قانون يضيف أحكاماً تنظم المسائل المشمولة بأحكام المادة ٧٧ من الدستور إلى القانون المؤرخ ١٧ آب/أغسطس ٢٠١٣ المتعلق بالتنقيب عن الموارد واستكشافها واستغلالها في قاع البحار والمحيطات وفي باطن أرضها، خارج حدود الولاية الوطنية. وقد اعتمد هذا القانون في ٣٠ تموز/يوليه ٢٠١٣.

القانون المتعلق بالتنقيب عن الموارد واستكشافها واستغلالها في قاع البحار والمحيطات وفي باطن أرضها، خارج حدود الولاية الوطنية. وقد اعتمد هذا القانون في ١٧ آب/أغسطس ٢٠١٣.

الصين

قانون الموارد المعدنية لجمهورية الصين الشعبية. اعتمد في الاجتماع الخامس عشر للجنة الدائمة للمؤتمر الشعبي الوطني السادس المعقود في ١٩ آذار/مارس ١٩٨٦. ونقح عملاً بقرار اللجنة الدائمة للمؤتمر الشعبي الوطني بشأن تنقيح قانون الموارد المعدنية لجمهورية الصين الشعبية الذي اعتمد في الاجتماع الحادي والعشرين للجنة الدائمة للمؤتمر الشعبي الوطني الثامن المعقود في ٢٩ آب/أغسطس ١٩٩٦.

قواعد تنفيذ قانون الموارد المعدنية لجمهورية الصين الشعبية. أصدرها مجلس الدولة بجمهورية الصين الشعبية بموجب المرسوم رقم ١٥٢ في ٢٦ آذار/مارس ١٩٩٤. ودخلت حيز النفاذ في تاريخ صدورها.

قانون حماية البيئة البحرية لجمهورية الصين الشعبية. اعتمد في الاجتماع الرابع والعشرين للجنة الدائمة للمؤتمر الشعبي الوطني الخامس المعقود في ٢٣ آب/أغسطس ١٩٨٢. ودخل هذا القانون حيز النفاذ في ١ آذار/مارس ١٩٨٣. ونقح في الاجتماع الثالث عشر الذي عقدته اللجنة الدائمة للمؤتمر الشعبي الوطني التاسع في ٢٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، وأعيد تنقيحه في الاجتماع السادس للجنة الدائمة للمؤتمر الشعبي الوطني الثاني عشر المعقود في ٢٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

اللائحة الإدارية المتعلقة بمنع ومعالجة تلوث البيئة البحرية والضرر اللاحق بما نتيجة لمشاريع المنشآت الهندسية البحرية. اعتمدت في الاجتماع التنفيذي ١٤٨ لمجلس الدولة المعقود في ٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٦. وبدأ سريانها اعتباراً من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦.

قانون جمهورية الصين الشعبية للتنقيب عن الموارد في قاع البحار العميقة واستغلالها في المنطقة، اعتمد في ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٦ ودخل حيز النفاذ اعتباراً من ١ أيار/مايو ٢٠١٦.

جزر كوك

قانون الموارد المعدنية في قاع البحار، ٢٠٠٩.

الاتفاق النموذجي المتعلق بالموارد المعدنية في قاع البحار، الصادر في نيسان/أبريل ٢٠١١.

كوبا

قانون التعدين، دخل حيز النفاذ اعتباراً من ٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥.

المرسوم رقم ٢٢٢ المؤرخ ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧.

تشيكيا

القانون رقم ٢٠٠٠/١٥٨ المؤرخ ١٨ أيار/مايو ٢٠٠٠ والمتعلق بالتنقيب عن الموارد المعدنية واستكشافها واستغلالها في قاع البحار خارج حدود الولاية الوطنية.

الجمهورية الدومينيكية

المذكرة رقم ٠٠١٣٤٨ المؤرخة ٤ أيار/مايو ٢٠١٦ والموجهة من وزارة البيئة والموارد الطبيعية.

المذكورة رقم EDR-MN/16-16 المؤرخة ٢١ تموز/يوليه ٢٠١٦ والموجهة من سفارة الجمهورية الدومينيكية في جامايكا.

فيجي

المرسوم المتعلق بالإدارة الدولية للموارد المعدنية الموجودة في قاع البحار، ٢٠١٣ (المرسوم رقم ٢١).

فرنسا

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٣ موجهة من سفارة فرنسا في جامايكا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢١ شباط/فبراير ٢٠١٧ موجهة من سفارة فرنسا في جامايكا.

المرسوم رقم ٢٠١٦-١٦٨٧ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ والمتعلق بالمناطق البحرية الخاضعة لسيادة جمهورية فرنسا أو لولايتها القضائية.

جورجيا

مذكرة شفوية مؤرخة ٣ أيار/مايو ٢٠١٧ وموجهة من البعثة الدائمة لجورجيا لدى الأمم المتحدة.

ألمانيا

قانون التعدين في قاع البحار المؤرخ ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٥. وعُدّل بموجب المادة ٧٤ من القانون المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

غيانا

قانون المناطق البحرية لعام ٢٠١٠ (القانون رقم ١٨ لعام ٢٠١٠). وقد دخل حيز النفاذ اعتباراً من ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠.

الهند

قانون (تنمية وتنظيم) الموارد المعدنية في المناطق البحرية الساحلية، ٢٠٠٢.

اليابان

القانون المتعلق بالتدابير المؤقتة للتعدين في قاع البحار العميقة، ١٩٨٢.

قانون التعدين. اعتمد في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٠، وعُدّل في ٢٢ تموز/يوليه ٢٠١١.

كيريباس

قانون الموارد المعدنية في قاع البحار، ٢٠١٦.

المكسيك

تقرير عن قوانين المكسيك وأنظمتها وتدابيرها الإدارية المتعلقة بالتعدين تحت سطح البحر. قدمته سفارة المكسيك في جامايكا في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

دليل لعرض البيانات المتعلقة بالآثار البيئية لقطاع التعدين وتحليل لأوجه القصور والتقصير في حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق المحيطة والساحلية وفي الجزر المكسيكية، أعدته وزارة البيئة والموارد الطبيعية في المكسيك، وقدمته سفارة المكسيك في جامايكا في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

القانون العام المتعلق بالتوازن الإيكولوجي وحماية البيئة، الصادر في ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ وجرى تعديله في ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٢.

أنظمة القانون العام المتعلق بالتوازن الإيكولوجي وحماية البيئة، المتعلقة بتقييم الأثر البيئي الصادرة في ٣٠ أيار/مايو ٢٠٠٠. وجرى تعديلها في ٢٦ أبريل/نيسان ٢٠١٢.

قانون التعدين الصادر في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٢. وجرى تعديله في ٢٨ أبريل/نيسان ٢٠٠٥.

السياسة البيئية الوطنية للتنمية المستدامة للمناطق المحيطة والساحلية المكسيكية: استراتيجيات صيانتها واستخدامها بشكل مستدام (انظر A/61/372، المرفق).

ناورو

القانون المتعلق بالإدارة الدولية للموارد المعدنية في قاع البحار، ٢٠١٥.

هولندا

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٦ آذار/مارس ٢٠١٣ وموجهة من البعثة الدائمة لهولندا لدى الأمم المتحدة.

نيوزيلندا

القانون المتعلق باتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، ١٩٩٦.

القانون المتعلق بالجرف القاري، ١٩٦٤.

نيجيريا

القانون النيجيري للموارد المعدنية والتعدين، ٢٠٠٧.

اللائحة التنظيمية للموارد المعدنية والتعدين، ٢٠١١.

نيوي

قانون المناطق البحرية، ٢٠١٣.

عمان

القانون الناظم للتنقيب عن النفط والغاز، الصادر بموجب المرسوم الملكي رقم ٨/٢٠١١.

قانون التعدين الصادر بموجب المرسوم الملكي رقم ٢٧/٢٠٠٣.
المرسوم الوزاري رقم ٧٧/٢٠١١ الناظم للتنقيب عن المعادن (أنظمة قانون التعدين).

جمهورية كوريا

مذكرة شفوية مؤرخة ٢ نيسان/أبريل ٢٠١٣ وموجهة من البعثة الدائمة لجمهورية كوريا تحيل بموجبها تقريراً عن حالة التشريعات المتصلة بالأنشطة في قاع البحار العميقة التي وضعتها حكومة جمهورية كوريا.

سنغافورة

قانون التعدين في قاع البحار العميقة، ٢٠١٥.

تونغا

قانون تونغا المتعلق بالموارد المعدنية في قاع البحار، ٢٠١٤.
مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ٢٠١٦ وموجهة من البعثة الدائمة لتونغا لدى الأمم المتحدة.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

قانون التعدين في أعماق البحار (أحكام مؤقتة) لعام ١٩٨١، بالصيغة المعدلة بموجب قانون التعدين في أعماق البحار الصادر في عام ٢٠١٤، الذي دخل حيز النفاذ في ١٤ تموز/يوليه ٢٠١٤.

زامبيا

قانون الحماية البيئية والحد من التلوث لعام ١٩٩٠ (رقم ١٢، عام ١٩٩٠)، بالصيغة المعدلة بموجب قانون الحماية البيئية والحد من التلوث (المعدل) لعام ١٩٩٩ (رقم ١٢، عام ١٩٩٩) (الفصل ٢٠٤ من قانون زامبيا).

ثالثاً - التشريعات الوطنية التي اعتمدها الدول التي لها مركز المراقب

الولايات المتحدة الأمريكية

قانون الموارد المعدنية الصلبة في قاع البحار العميقة. اعتمد في ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٨٠ وُعِدِل في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٠.

أنظمة التعدين في قاع البحار العميقة التي لها أثر على المستكشفين العاملين منذ ما قبل سن القانون، ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٠.

أنظمة التعدين في قاع البحار العميقة بشأن تراخيص التنقيب، ١٩٨٠ (١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨١).

أنظمة التعدين في قاع البحار العميقة بشأن تصاريح الاستخراج التجاري، ٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩.

المبادئ التوجيهية لاستخراج الموارد المعدنية من غير النفط والغاز والكبريت من الجزء الخارجي من الجرف القاري، تقرير مقدم من دائرة إدارة شؤون الموارد المعدنية بوزارة داخلية الولايات المتحدة، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ (القانون العام رقم ١٠٣-٤٢٦، اعتمد في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤).

رابعاً - المعلومات المقدمة من المنظمات الإقليمية

جماعة المحيط الهادئ

الإطار الإقليمي التشريعي والتنظيمي للدول الأفريقية ودول منطقتي البحر الكاريبي والمحيط الهادئ المتعلق باستكشاف الموارد المعدنية واستغلالها في قاع البحار العميقة، أمانة جماعة المحيط الهادئ، سوفيا، ٢٠١٢.

الإطار الإقليمي للإدارة البيئية للدول الأفريقية ودول منطقتي البحر الكاريبي والمحيط الهادئ المتعلق باستكشاف الموارد المعدنية واستغلالها في قاع البحار العميقة، جماعة المحيط الهادئ، سوفيا، ٢٠١٦.

الإطار الإقليمي المالي للدول الأفريقية ودول منطقتي البحر الكاريبي والمحيط الهادئ المتعلق باستكشاف الموارد المعدنية واستغلالها في قاع البحار العميقة، جماعة المحيط الهادئ، سوفيا، ٢٠١٦.

المبادئ التوجيهية الإقليمية للبحث العلمي في مجال الموارد المعدنية في قاع البحار العميقة للدول الأفريقية ودول منطقتي البحر الكاريبي والمحيط الهادئ، جماعة المحيط الهادئ، سوفيا، ٢٠١٦.

خامساً - تشريعات الدول المتعاملة بالمثل

فرنسا - القانون المتعلق باستكشاف الموارد المعدنية واستغلالها في قاع البحار العميقة لعام ١٩٨١، القانون رقم ٨١-١١٣٥ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١.

ألمانيا - القانون المتعلق بالنظام المؤقت للتعددين في قاع البحار العميقة لعام ١٩٨٠، المؤرخ ١٦ آب/أغسطس ١٩٨٠ (الترجمة الإنكليزية) (١٩٨١). *International Legal Materials*, XX, p. 393.

إيطاليا - أنظمة بشأن استكشاف الموارد المعدنية واستغلالها في قاع البحار العميقة، القانون رقم ٤١ المؤرخ ٢٠ شباط/فبراير ١٩٨٥.

اليابان - القانون المتعلق بالتدابير المؤقتة للتعددين في قاع البحار العميقة، ١٩٨٢، *International Legal Materials*, 22 (1) (1983), pp. 102-122.

نيوزيلندا - قانون الجرف القاري، م ١٩٦٤.

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية - [مرسوم بشأن] التدابير المؤقتة لتنظيم أنشطة المؤسسات السوفياتية ذات الصلة باستكشاف الموارد المعدنية واستغلالها في مناطق قاع البحار الواقعة خارج حدود الجرف القاري، المؤرخ ١٧ نيسان/أبريل ١٩٨٢.

المملكة المتحدة - قانون التعددين في أعماق البحار (أحكام مؤقتة)، ١٩٨١، الفصل ٥٣. دخل حيز النفاذ اعتباراً من ٢٨ تموز/يوليه ١٩٨١.

- المملكة المتحدة - أنظمة التعدين في أعماق البحار (تراخيص الاستكشاف) (الطلبات)، ١٩٨٢، رقم ٥٨. دخلت حيز النفاذ اعتباراً من ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢.
- المملكة المتحدة - أنظمة التعدين في أعماق البحار (تراخيص الاستكشاف)، ١٩٨٤، رقم ١٢٣٠. دخلت حيز النفاذ اعتباراً من ٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٤.
- الولايات المتحدة - قانون الموارد المعدنية الصلبة في قاع البحار العميقة، ١٩٨٠. القانون العام ٩٦-٢٨٣، ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٨٠، بصيغته المعدلة في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٠.
-